

Hexenjagd

Ein Dorf sucht seine Sünder.



Theatergesellschaft Hitzkirch

Räbenbühne

- 3 Grusswort
- 5 Spieldaten
- 6 Dinner
- 7 Vorverkauf
- 9 Regie zum Stück
- 15 Produktion
- 16 Rollenbesetzung
- 18 Mitwirkende
- 23 Bildimpressionen
- 27 Donatoren
- Gönner
- 29 Anfahrt
- Dank
- 30 Sponsoren

Unser Hauptsponsor

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei.

Unsere Co-Sponsoren



Unser Medienpartner

Seetaler Bote

Unser Grafiksponsor



Unser Programmsponsor



Mitgliedschaften



Aufführungsrechte:

Deutscher Theaterverlag GmbH, Weinheim

HEXENJAGD von Arthur Miller

Deutsch von Marianne Wentzel

in einer schweizerdeutschen Fassung von Eva Mann

Liebe Theaterfreunde

Nach zwei erfolgreichen Komödien brauchte es schon etwas Überzeugungsarbeit, um die Mitglieder für eine Tragödie zu begeistern. Doch mit Hilfe einiger schlagfertiger Argumente waren bald alle Zweifel verfliegen.

Obwohl für eine Tragödie kein Happy End vorgesehen ist, war diese Form des Dramas für Aristoteles – griechischer Philosoph (384–322 v. Chr.) – wichtiger als die der Komödie. Im Zentrum der Tragödie steht ein Mensch mit edlem Charakter und besten Absichten. Am Ende wird er dennoch scheitern. Die Zuschauer aber sollen mitfühlen und dabei «moralisch gebessert» werden.

Gotthold Ephraim Lessing (1728–1781), ein bedeutender deutscher Dichter und Dramatiker, nennt für die Tragödie noch ein weiteres Ziel: «Die Fähigkeit der Tragödie ist diese: sie soll unsere Fähigkeit, Mitleid zu fühlen, erweitern.»

Der Konflikt im Stück *Hexenjagd* ist vielfältig. Es geht um Moral und um den starken Wunsch, die klare Wahrheit zu besitzen. Vor allem aber geht es um die Frage der Macht: Wer hat das Sagen – die Kirche, das Gesetz, die Gelehrten? Oder sind es am Ende sogar die jungen Mädchen?



Schauen Sie selbst was dabei herauskommt, wenn man ob all den Vorurteilen und Ängsten und politischen, ideellen oder religiösen Vorbehalten hinweg vergisst, den gesunden Menschenverstand einzusetzen. Muten Sie Ihrem Einfühlungsvermögen wieder einmal ganz bewusst etwas zu! Lassen Sie sich dabei tragen von einer Prise Humor und der immer wieder hoffnungsvoll aufflammenden Bereitschaft zum guten Willen!

Um es mit den Worten von Aristoteles zu sagen: Sie werden am Ende durch Jammern und Schaudern eine Reinigung der Seele erfahren – und damit garantiert zufrieden und geläutert nach Hause gehen. Seien Sie herzlich willkommen, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Tatjana Troxler-Di Mitri

Präsidentin TG Rabenbühne Hitzkirch



PIURE.
Sideboard Nex Pur Box

raeber
WOHN CENTER

www.wohncenter-raeber.ch

Bahnhofstr. 21
6285 Hitzkirch

Tel. 041 917 22 72
info@wohncenter-raeber.ch



⚡ SCHLOSS HEIDEGG ⚡

Ein Ort mit Geschichte zum Verweilen und Geniessen
Telefon 041 917 13 15 info@heidegg.ch heidegg.ch

seit 1983 für Sie da!
Partylieferungen

Café Bijou
Hochdorf

Linde-Metzg Hitzkirch

Linde Metzg GmbH 6285 Hitzkirch
Monika Villiger Luzernerstrasse 3
Tel. 041 917 14 35 Fax 041 917 35 09

THEUS
GOLD & PLATIN

Marina Theus
Weienbrunnenstrasse 6
6289 Müswangen
Telefon 041 917 00 18
theus-gold-platin.ch




Luzia Bärtschi
Luzernerstrasse 11
6294 Ermensee

Telefon 041 917 44 45

COIFFURE

telefonische Vereinbarung

niffeler gmbh
Innendekorationen

Bahnhofstrasse 11
6285 Hitzkirch
Telefon: 041 917 12 91

Spieldaten

Das Theater wird in der Aula des Seminarzentrum Hitzkirch aufgeführt (Situationsplan siehe Seite 29). Die Zuschauertribüne ist abgestuft, so dass von allen Plätzen aus eine gute Sicht auf die Bühne gewährleistet ist. **Die Plätze sind nummeriert. Es ist ratsam, den Vorverkauf zu benutzen, mehr Infos dazu finden Sie auf Seite 7.**

Samstag, 29. Oktober 2016

Aufführungspatronat: **Auto Leisibach AG**

Freitag, 4. November 2016

Aufführungspatronat: **Eiholzer AG**

Samstag, 5. November 2016

Aufführungspatronat: **PEGE Parts GmbH**

Freitag, 11. November 2016

Aufführungspatronat: **Borner Office AG**

Sonntag, 13. November 2016

Aufführungspatronat: **Creabeton Baustoffe AG**

Freitag, 18. November 2016

Aufführungspatronat: **Bucher Agro Technik AG**

Sonntag, 20. November 2016

Aufführungspatronat: **CKW Conex AG**

Freitag, 25. November 2016

Aufführungspatronat: **Koch Dach Fassaden GmbH**

Samstag, 26. November 2016

Aufführungspatronat: **AXA Winterthur**

20 Uhr | Premiere

20 Uhr | Abendaufführung

20 Uhr | Abendaufführung

20 Uhr | Abendaufführung

17 Uhr | Nachmittagsaufführung

20 Uhr | Abendaufführung

17 Uhr | Nachmittagsaufführung

20 Uhr | Abendaufführung

20 Uhr | Abendaufführung

Die Vorstellungen beginnen pünktlich um 20 bzw. 17 Uhr.

Türöffnung ist jeweils eine Stunde vorher (19 bzw. 16 Uhr).

Vor und nach den Vorführungen sowie während der Pause Beizlibetrieb.

RESTAURANT COMMENDA

Theaterdinner

Gestärkt zur Hexenjagd? Das Seminarzentrum Hitzkirch bietet Ihnen an drei Daten das passende Hexenmenü dazu:

- Freitag, 4. November 2016
- Freitag, 18. November 2016
- Samstag, 26. November 2016

Reservation Dinner

www.seminarhitzkirch.ch/hexendinner

oder bei Frau Bettina Bernet, 041 919 63 51, bettina.bernet@seminarhitzkirch.ch

Das Restaurant ist jeweils ab 17 Uhr geöffnet.

Hexenmenü

Kürbis-Marronisüppchen

Schweinskronenbraten
auf herbstlichem Gemüse
Kartoffelbällchen
im Mandelmantel

Caramelmousse
mit Zwetschgenkompott

Fr. 35.– pro Person
(vegetarische Variante auf Anfrage)



Ihr Anlass in einzigartiger Atmosphäre der Kommende Hitzkirch!

Geburtstagsfest · Hochzeit · Apéro · Wine and Dine · Geschäftsanlässe
www.seminarhitzkirch.ch

**Seminarzentrum
Hitzkirch**

Vorverkauf – Reservation

Der Vorverkauf läuft seit **Donnerstag, 1. September 2016**. Eintrittskarten können bequem über unsere Webseite online reserviert oder bei der Bitzi Metzg AG direkt im Laden bezogen werden. Zusätzlich führen wir einen telefonischen Vorverkauf. Vor der Aufführung ist immer auch eine Abendkasse in Betrieb.

Vorverkauf online

www.rabenbühne.ch

Vorverkauf bei Bitzi Metzg AG während der Öffnungszeiten

Bitzi Metzg AG, Luzernerstrasse 11, 6285 Hitzkirch (bitte nicht per Telefon)

Telefonischer Vorverkauf bei Frau Karin Schmitz

Telefon 076 611 65 65 | jeweils dienstags | 18 – 20 Uhr

Eintritt

Erwachsene Fr. 30.– | Jugendliche, Lernende und Studierende bis 25 Jahre Fr. 20.–

Schulklassen wird ein spezieller Rabatt gewährt, bitte kontaktieren Sie uns unter der E-Mail-Adresse vorverkauf@rabenhuehne.ch.



**BEI UNS SPIELT
DER KUNDE
DIE HAUPTROLLE!**

 **Schnarwiler
Druck AG**

Bahnhofstrasse 25, 6285 Hitzkirch
Tel. 041 917 10 60, Fax 041 917 37 60
schnarwiler@bluewin.ch, www.sdag.ch

Kind sein...

... im intensiven Erleben der Natur.



www.naturspielgruppe-waldmaeuse.ch



Gasthaus Löwen

Ali Yildiz

Koch

Geschäftsführung

Richensee 23 – 6285 Hitzkirch

Tel. 041 917 12 19 – Nat. 079 582 78 50

alihansyildiz@gmail.com

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag
Sonntag und Montag

08.00 Uhr – 00.30 Uhr
Ruhetag

Die mobile fotografarin
aus dem seetal

.babybauch
.newborn/baby
.kinder
.sinnliche portraits
.picture partys

monika schwarz

www.bilderbuech.ch ☎ 079 356 53 87



Stadelmann Holzbau AG

Hauptstrasse 15a

6287 Aesch LU

Telefon 041 917 50 80

Natel 079 777 50 80

www.staho.ch

**PNEU
EGGER** 

Filiale Schongau 058 200 76 00

Gedanken der Regie zum Stück

Die Hexenprozesse in der puritanischen Gemeinschaft von Salem, Massachussets, begannen im Jahr 1692, als einige Zwölf- bis Zwanzigjährige Anzeichen von teuflischer Besessenheit zur Schau trugen.

DAMALS IN SALEM

Das Hexengericht stützte sich ausschliesslich auf Zeugenaussagen, was fatale Konsequenzen hatte: Wer unter Verdacht der Hexerei fiel, war so gut wie verurteilt. Als sich der Kreis der Angeklagten von Aussenseitern auf respektable Bürger erweiterte, wurden die Angeklagten allerdings begnadigt, wenn sie Geständnisse ablegten. Hingegen drohte dem die Hinrichtung, der seine Unschuld beteuerte.

Die Mädchen, von denen einige später zugaben, sie hätten es «aus Spass» gemacht, gingen straffrei aus und zeigten wenig Reue. Ob bei einigen die Symptome echt waren – etwa durch den halluzinogenen Getreidepilz Mutterkorn – ist bis heute ungeklärt.

NEULICH IN AMERIKA

Arthur Millers *Hexenjagd* ist einerseits eine künstlerische Verarbeitung der



Arthur Miller (1915 – 2005) gilt als wichtiger gesellschaftskritischer Dramatiker der neueren Zeit. Das Stück *Hexenjagd* schrieb er 1953, drei Jahre später heiratete er den Hollywood-Star Marilyn Monroe, was ihn noch berühmter machte (*Bild Wikimedia*).

Salemer Hexenprozesse, zugleich aber auch eine Abrechnung mit Senator McCarthy und seinem «Kommittee für unamerikanische Umtriebe» – einer Kampagne gegen die angebliche Unterwanderung des amerikanischen Staatsapparats durch die Kommunisten.



Alois Eberli GmbH
Kunstschmiede Schlosserei
Metallgestaltung
6286 Altwis
www.eberli-metallgestaltung.ch



Auto **elmiger ag**
6285 Hitzkirch

www.autoelmiger.ch

Tel. 041 917 13 13



Franz Xaver Fährndrich GmbH

Ihr Spezialist für Werkraumeinrichtungen
in Schulen, Therapie- und Lehrstätten

- Komplette Einrichtungen und Mobiliar
- Werkzeuge, Maschinen und Verbrauchsmaterial
- Revisionen, Reparaturen, Unterhalt und Service
- Fachkompetente Beratung und Schulung
- Aus- und Weiterbildung für fachgerechtes Werken

Spielplatzring 12 • 6048 Horw • Tel 041 340 56 70
f_faehndrich@bluewin.ch • www.werkraumeinrichtungen.ch



Neuerscheinung 2016

Dominik Brun

**«Sehen Sie wirklich
gar nichts?»**

Hansburkard Meier
Pianist, Seminarlehrer, blind
editionbuecherlese.ch

edition **bücherlese**™



JURT **40 Jahre**
Ihr Gärtner und
Landschaftsarchitekt
im Seetal

HEGLERSTRASSE 2 | 6285 HITZKIRCH | WWW.JURT-GARTEN.CH
TEL: 041 917 37 37 | FAX: 041 917 17 78 | b.jurt@jurt-garten.ch



Gerichtssaal der Verhandlung der Hexenprozesse von Salem, Illustration von 1876 (Bild Wikimedia)

Ende des 2. Weltkriegs befand sich die USA in wachsender Angst vor dem sowjetischen und chinesischen Kommunismus. Der junge Senator McCarthy nutzte diesen Umstand und verkündete öffentlich, mehr als 200 heimliche Kommunisten hätten den Staatsapparat unterwandert. Obschon seine Anschuldigungen am Ende widerlegt wurden, führte seine Kampagne zu einer Vielzahl von Repressionen und Schikanen gegen vermutete Andersdenkende.

Arthur Miller war nebst Leonard Bernstein, Charlie Chaplin oder Stella Adler einer von vielen Kulturschaffenden, die in den frühen 50er-Jahren ins Visier des Komitees gerieten. Miller wurde die Ausstellung eines Reisepasses verweigert. Er wurde gedrängt, Namen angeblicher Kommunisten zu nennen. Diese

Anschuldigungen waren stets öffentlich, die beruflichen Folgen für Betroffene unabsehbar.

Arthur Millers Parabel auf diese paranoide Kommunistenjagd ist zugleich eine Warnung an jeden Staat, der unter dem Vorwand der nationalen Sicherheit die Persönlichkeitsrechte der Bürger missachtet und Rechtsnormen ausser Kraft setzt.

HEUTE IN...

Der Teufel, das Böse – was ist das eigentlich? Sind es die Hexen? Oder die Kommunisten? Über die Jahrhunderte hinweg sind stets neue, stets verheerende Antworten auf diese Fragen gefunden worden. Die kulturelle Deutungsgewohnheit des Dualismus drängt das

Strassenbau

Kieswerk

Recycling

Entsorgung

Amrein Gebr. AG
Strassenbau
Muldenservice

AMREIN



www.amreingebr.ch

Amrein Gebr. AG Beromünster
Strassenbau/Muldenservice
6221 Rickenbach
Tel. 041 932 40 10
Fax 041 932 40 19

Strassenbau



WEGWEISEND!

Elektro Service Kuhn AG
Altgass 1 6285 Hitzkirch

Telefon 041 917 22 33
Fax 041 917 34 40

www.elektro-kuhn.ch

ELEKTRO SERVICE
KUHN AG
6285 HITZKIRCH



**DER SOMMERHIT AM
HALLWILERSEE:**

- MINIGOLFANLAGE
- GARTENTERASSE MIT
KINDERSPIELPLATZ

Sport- und Freizeitzentrum
TELLIMATT
6287 Aesch LU
Telefon 041 917 31 00
www.tellimatt.ch

immergleiche Muster auf: Gott und der Teufel. Wir und die Anderen.

In seiner provokativen Schrift *Rassenwahn und Teufels Glaube* identifiziert der Historiker und Kulturwissenschaftler Wolfgang Wippermann den Rassismus als säkularisierten Hexenwahn. Er zeigt auf, dass Hexenglaube und Rassismus tief miteinander verwandt sind bzw. sich historisch ablösen – nämlich als zwei gleichermassen irrationale Versuche, das «Böse» irgendwo dingfest zu machen.

Zwar entlarvte die Aufklärung Teufels glauben als Hirnspinnst, gleichzeitig aber entstand die ebenso abstruse «Rassenkunde», mit deren Hilfe die menschlichen Rassen so akribisch klassifiziert wurden, wie einst die verschiedenartigen Dämonen. Aus wissenschaftlicher Sicht ist es schlicht unhaltbar, den Menschen aufgrund einiger

Zur Person

Eva Mann hat ihre Regieausbildung in London und Moskau gemacht. Sie arbeitet mit Laien (Theatergesellschaft Buochs, Weinlandbühne Andelfingen) sowie mit Profis (Playades), übersetzt und unterrichtet. In den letzten Jahren hat sie u.a. in Deutschland, Russland, Kenia und den USA inszeniert.
Weitere Infos: www.evamann.ch

weniger äusserer Phänomene in verschiedene «Rassen» einteilen zu wollen. Aus heutiger Sicht ist diese sogenannte Rassenkunde genauso willkürlich und irrational wie der Hexenglauben.

Nichtsdestotrotz finden solche Deutungsmuster leider heute noch Verwendung. So erstaunt es nicht, dass die frühneuzeitlichen Anklagen gegen Hexen erschreckend deckungsgleich sind mit moderneren Vorurteilen und Anschuldigungen wie beispielsweise gegen die «parasitären» Immigranten, «verschworenen» Juden oder «triebhaften» Nordafrikaner.

Mit Hinblick auf die aufklärerische Abschaffung des Teufels liess Goethe im *Faust* den Mephisto lakonisch resümieren: «Den Bösen sind sie los – die Bösen sind geblieben.»

Eva Mann
Regisseurin





Ruth Müller
Dipl. Therapeutin TAO CHI

Integrative
Fussreflexzonen-Therapie

Luzernerstr. 28
6285 Hitzkirch

Tel. 041 917 33 22
Mobile 079 365 52 14
ruthmueller@ruthmueller.ch
www.ruthmueller.ch

Maler- und Gipsergeschäft
haller ag

maler
gips

6287 Aesch LU
5734 Reinach AG
www.urs-haller.ch

Tel. 041 917 27 12
Fax 041 917 27 13

RESTAURANT Adler

Richensee
6285 Hitzkirch



Othmar Theiler
Telefon 041 - 917 12 33

- Rustikale Säli für 20 und 30 Personen
- Sonnenterrasse
- Preiswerte Zimmer
- Gutbürgerliche Küche
- Jeden Freitag frische Pouletflügeli

Ruhetage:
Mittwoch ab 14.00 Uhr
Donnerstag, Freitag bis 15 Uhr

bio schmid
Sprossen Früchte Fleisch

Nächster Fleischverkauf ab Hof: Do 15.12.2016

bioschmid gmbh
Oberfeld 1
6284 Gelfingen
Tel 041 917 10 68
www.bioschmid.ch



Heizungen Sanitäre Anlagen



Sonnenenergie.

Moderne Sonnenkollektoren leisten einen entscheidenden Beitrag zur Deckung des Energiebedarfs.

Die umweltfreundliche Alternative.

Thalmann Haustechnik AG
Industriestrasse 4 6285 Hitzkirch

Tel. 041 917 20 33

Fax 041 917 20 62
info@thalmann-haustechnik.ch
www.thalmann-haustechnik.ch

Wir beraten Sie gerne.



WAGGLITALER
Riesling-Sylvaner

KOMTUR
Blauburgunder

H I T Z K I R C H
R E B B A U G E S E L L S C H A F T



Rebbaugesellschaft Hitzkirch
Industriestrasse 15
CH-6285 Hitzkirch

Margrit und Bertram Kaufmann
Verkauf 041 918 00 71
www.rebbaugesellschaft-hitzkirch.ch

Herzlich willkommen



Die Rabenbühne sorgte mit ihren ersten beiden Produktionen für Überraschung und Bewunderung. Und so soll es auch diesmal sein. Wir wagen uns an eine Tragödie und haben für die Inszenierung mit Eva Mann eine tolle Regisseurin gefunden. Sie können sich auf einen ästhetischen, inhaltlich und musikalisch ansprechenden Theaterabend freuen. Mit unserem Stück wird das Publikum ebenso unterhalten wie berührt und zum Nachdenken angeregt.

Eva Mann hat es für uns in Mundart übersetzt und inszeniert. Dieses spannende Stück mit Tiefgang, interessanten

Charakteren und vielen Emotionen verlangt einiges von den Spielerinnen und Spielern. Auch dieses Mal dürfen wir einige Darstellerinnen und Darsteller zum ersten Mal auf der Bühne sehen. Mich freut es, so viele junge Talente willkommen zu heissen.

Unzählige Tage und noch mehr Abende und Nächte wurde geplant, organisiert, gebaut und geprobt. Mein Dank geht an alle, welche sich im oder ausserhalb des Vereines für diese Produktion engagiert haben.

Ein Dank geht auch an die Gemeinde Hitzkirch für die Probenräume und das Seminarzentrum Hitzkirch für die gute Zusammenarbeit.

Da wir ein grosses Budget haben, geht es natürlich nicht ohne die vielen Werbepartner, Gönner und Donatoren: Wir danken allen für die grosszügige und sehr geschätzte Unterstützung.

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Beat Weingartner
Produktionsleiter

Rollenbesetzung



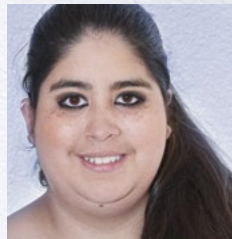
Kuno Gut
Reverend Samuel
Parris



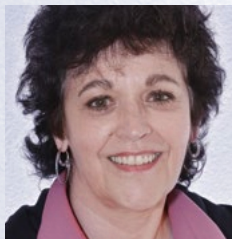
Jana Weingartner
Betty Parris



Sofie Karrer
Abigail Williams



Andrea Heer
Tituba



Tina Gloor
Ann Putnam



Markus Fährndrich
Thomas Putnam



Britta Schwegler
Ruth Putnam



Eva Maria Felder
Mary Warren



Andrina Hodel
Susanna Wallcott



Jacqueline Lang
Mercy Lewis



Lena Schuler
Grace Hubbard



Raphael Schmitz
Reverend John Hale



Brigitte Flückiger
Elizabeth Proctor



Markus Röthlin
John Proctor



Dani Theus
Giles Corey



Nadja Meier
Martha Corey



Paula Peter
Rebecca Nurse



Beat Weingartner
Francis Nurse



Nadja Meier
Sarah Good



Ruedi Gloor
Herrick



Benedikt Troxler
Danforth



Thomas Hodel
Richter Hathorne



Tobias Schnarwiler
Ezekiel Cheever



Josef Schuler
Hopkins

Mitwirkende



Eva Mann
Regie,
Übersetzung



Beat Weingartner
Projektleitung,
Ressort Logistik



Tatjana Troxler
Präsidium,
Team Kostüme,
Werbung, Licht



Werner Peter
Ressort Sponsoring



Nadja Meier
Ressort Kostüme,
Sekretariat



Luzia Bärtschi
Ressort Ausstattung,
Requisiten, Frisuren



Markus Fähndrich
Ressort Bühne,
Licht, Effekte,
Team Requisiten



Benedikt Troxler
Ressort Marketing,
Grafik, Werbung



Marina Theus
Maske, Presse,
Team Requisiten,
Soufflieren



Karin Schmitz
Ressort Projektkasse,
Vorverkauf,
Abendkasse



Paula Peter
Ressort Gastronomie,
Team Kostüme



Pascal Holenstein
Inspizienz,
Team Kostüme



Momentaufnahme während einer Probe im Juni.



Ernst Kurmann
Musikarrangement,
Live-Musik



Trudi Lötscher
Live-Musik



Osi Müller
Team Bühnenbau,
Team Requisiten



Hans Müller
Team Bühnenbau,
Licht und Technik



Monika Flückiger
Team Kostüme



Brigitte Karnowski
Team Kostüme,
Team Gastronomie



Emma Schuler
Berta Wildisen
Weiteres Nähteam



Martin Egger
Fotografie

kliebenschädel SCHREINEREI

vielseitig
erfahren

Schränke, Küchen, Möbel, Tische, Türen, Umbauten,
Glaserarbeiten, Reparaturen und vieles mehr.

Hitzkirch / Inwil Tel 041 917 33 33 www.kliebenschael-schreinerei.ch



Ganzes Jahr Direktverkauf ab Fabrik

Feuerwerk

Läubli VULKAN · Kat. 1–3, sowie Kat. 4
Mosenstrasse 32 · 6287 Aesch (zwischen Aesch und Mosen)
www.laeubli-vulkan.ch · vulkan@laeubli-vulkan.ch

Beratung und Verkauf:

041 917 17 10 · Mo–Fr 07.00–12.00/13.30–17.00 · Sa und übrige Zeit nach Vereinbarung

*Damit Sie nach der Jagd nicht als Sünder
dastehen...*

*Heinz Germann, Rechtsanwalt
Christoph Henzen, Rechtsanwalt
Serge Karrer, Rechtsanwalt & Notar
Hubert N. Steiner, Konsulent*

Wirtschaft ■ Recht ■ Politik

KMUFORUM[®]

Anwalts- und Wirtschaftskanzlei KMUFORUM GmbH
CH-6020 Emmenbrücke

Telefon: +41 41 269 11 11

kanzlei@kmu-forum.ch

www.kmu-forum.ch



Dani Theus

Team Bühnenbau,
Team Requisiten



Franziska Held

Team Gastronomie,
Soufflieren



Britta Singer

Team Gastronomie,
Soufflieren



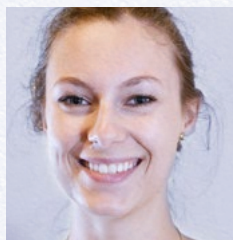
Ottilia Scherer

Abendkasse,
Team Gastronomie



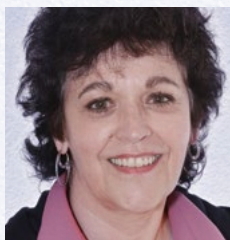
Bea Huser

Team Maske



Nina Theus

Team Maske



Tina Gloor

Team Maske



Ursula Graber

Team Kostüme,
Helferin



Pia Wagner

Team Kostüme,
Abendkasse,
Team Gastronomie



Lisbeth Furrer

Team Gastronomie



Megie Muff

Team Gastronomie



Peter Graber

Team Bühnenbau,
Helfer



schny/der elektro ag

Hauptstrasse 14 · 6287 Aesch
Tel. 041 917 20 70 · info@schnyder-elektroag.ch

Vorsprung durch innovative Systeme

- Gebäudeautomation
- Projektierungen
- Neu-/Umbau
- Licht/Kraft
- ADSL/ISDN
- Netzwerke
- Industrielle Steuerungen
- Reparaturen

www.elmiger-festinventar.ch



elmiger Getränke

Getränke Laden • Festservice
Hauslieferdienst • Online Shop

Aesch LU Tel. 041 / 917 14 83



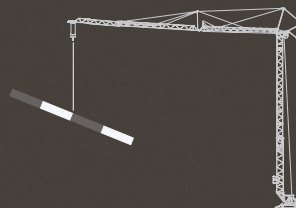
*Shiatsu-Praxis
Brigitta Meier*

Gesundheit und Entspannung

Heglerstrasse 3, 6285 Hitzkirch
www.shiatsu-meier.ch
079 604 35 37

HÜGI & COLETTI

MAURERBETRIEB



HÜGI & COLETTI AG

Richensee 8 | 6285 Hitzkirch
Telefon: 041 917 24 94

www.huegicoletti.ch

Probenarbeit





Achermann GmbH
Richensee 4
6285 Hitzkirch
Tel. 041 917 05 79
www.a-team-achermann.ch



Hexenschuss?

Nach einer
Behandlung
bist du
gSünder!



Irene Weingartner-Kaufmann

irene.weingartner@xondheit.ch

☎ 041 918 05 35

Hinterbergstrasse 2
6284 Gelfingen

xondheit.ch
NATURHEILPRAXIS UND KINESIOLOGIE



Caroline Müller

Dienstag bis Samstag
Termine nach Vereinbarung
eifachschoen-kosmetik.ch

Bahnhofstrasse 8
6285 Hitzkirch
Tel. 079 155 49 94



QUALITÄT HAT EINEN NAMEN

Salzmann Bau AG

Renovation Umbau Sanierung

Bauunternehmung
Gerligenstrasse 21
6274 Eschenbach

Telefon 041 448 23 31
Fax 041 448 23 43
j.salzmann@salzmann-bau.ch
www.salzmann-bau.ch

PNEUHAUS SEETAL GMBH

DER SPEZIALIST IN
IHRER NÄHE FÜR

- Auto-, Motorrad- und Landwirtschaftsreifen
- Alufelgen
- Lenkgeometrie und Autoservice

REIFEN | FELGEN | AUTOSERVICE

WIR FREUEN UNS
AUF IHREN BESUCH!



FISCHER SEPPi &
MÜLLER TONI

Aargauerstrasse 15 | 6294 Ermensee
Tel. 041 922 24 10 | Fax 041 922 24 11
www.pneuhau-seetal.ch



Neben der Bühne





Hotel-Restaurant Sternen, Gelfingen

Tel. 041 917 12 24 www.sternenhotel.ch

Sonntag ab 17.00 Uhr und Montag Ruhetag

Grosse Auswahl an feinen Mittagsmenus, saisonale Spezialitäten,
einzigartiges Glacéangebot, abends Salatbuffet,
Kegelbahn und 15 moderne Zimmer.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Familie Ermes und Bernadette Boggini mit Mitarbeitern

MÜSER FRÜCHTEHANDEL AG ALTWIS



fischerag.ch



Service



Nutzfahrzeuge

Service

Erfahren Sie Qualität. Erleben Sie Qualität.

www.fischerag.ch

info@fischerag.ch

041 914 10 40

BRUNNERWEINMANUFAKTUR

www.brunner-weinmanufaktur.ch

Danke Donatoren & Gönner

Theaterprojekte sind aufwändig. Herzlichen Dank allen Donatoren sowie Gönnern für die geschätzte Unterstützung!

Donatoren

am-architektur GmbH Lenzburg * Bättig Erika & Gerhard Rothenburg * Bättig Hanspeter & Knüsel Margrit Neuheim * Berg Tabea Hochdorf * Birrer Irene Müswangen * Brunner Peter Küssnacht a. Rigi * Diebold Markus Hitzkirch * Felder Benno Hämikon * Flückiger Monika Hohenrain * Furrer Urs Hitzkirch * Gut Hilda & Hans Hochdorf * Güttinger Reto Buttisholz * Heimgartner Ursula Hämikon * Held Rainer Hitzkirch * Helfenstein Marie Hitzkirch * Hofer Spenglerei GmbH Hitzkirch * Ineichen Luzia Gelfingen * Kathriner Niklaus & Maja Alpnach Dorf * Korporation Hitzkirch * Lang Theo & Yvonne Urswil * Manhart Dany Oetwil a.d. Limmat * Meier Vreni & Ruedi Egliswil * Moser Fruchtehandel Altwis * Moos Barbara Hitzkirch * Müller-Tschanz Urban & Cornelia Rickenbach * Nicolli-Müller Alexander & Monica Ermensee * Renz-Mehr Patrick & Rebekka Hitzkirch * Rösli Joseph & Irma Hitzkirch * Schlüssel Lotti & Josef Hitzkirch * Stocker Roman & Irene Hitzkirch * Thali Christi & Markus Gelfingen * Theus Jürg Oberengstrigen * Troxler Priska Zürich * Wanner Scherer Magdalena & Stefan Hitzkirch * Weibel Walter & Annelis Gelfingen * Wermelinger Josef & Pastore Katharina Hitzkirch * Zraggen-Zoller Pascal & Sabina Adligenswil

Gönner

Amberg Häfliger Irène & Beat Rickenbach * Amhof Peter & Trudy Hitzkirch * Berlinger Anderegg Vreni Flühli-Ranft * Brühwiler Rita & Gusti Hitzkirch * Brun Jolanda & Patrick Hitzkirch * Bühler Eveline & Walter Gelfingen * Buholzer Daniel & Angela Hitzkirch * Bürgi Schreinerei GmbH Ermensee * Bütler Martin & Helene Hitzkirch * Christen Stefanie Rothenburg * Czekalla Wolfgang Luzern * Elmiger-Röllli Irene Gelfingen * Elmiger-Röllli Alex Gelfingen * Emmenegger Hanspeter & Gisela Gelfingen * Galliker Erika & Erwin Hitzkirch * Glatt Thomas Rothenburg * Gloor Markus Hochdorf * Gloor Sabrina Hochdorf * Grüter Irene Hochdorf * Hamm Coni Luzern * Heimgartner Josef Baldegg * Hunkeler-Scherer Josef Hitzkirch * Hürlimann Georg & Marianne Hitzkirch * Kaufmann-Drescher Hugo & Lotti Sem-pach-Station * Logoz Margrit Hochdorf * Muff Roland Hitzkirch * Müller Anton Hitzkirch * Müller Seppi & Colette Kriens * Näpflin Bernhard Beckenried * Portmann Esther & Armin Hitzkirch * Salzmann Ursula Retschwil * Schmitz Stefan Hitzkirch * Schnarwiler Otto & Edith Hitzkirch * Sidler Barbara Hitzkirch * Thali-Schopfer Antoinette Hämikon * Theus Patrick Egg b. Zürich * Wey-Smith Anton & Ann Hitzkirch * Wyss Peter Hochdorf * Zancanaro Mara Köniz

7 Tage geöffnet

Meyer
Bäckerei
Konditorei
Café

jeden Sonntag:
grosses Bäckerzorgem à discrétion

Öffnungszeiten:

Mo - Fr. 6.00 - 18.30 Uhr

Sa: 6.00 - 13.00 Uhr

So: 8.00 - 17.00 Uhr

6285 Hitzkirch, 041 917 10 74

www.baeckerei-meyer.ch

Kompetente Beratung, Verkauf von
Ersatzteilen und Zubehör, Reparaturen

LEISIBACH

Reinigungstechnik GmbH

6284 Gelfingen

www.wap.ch

041 917 04 00

info@wap.ch

LAAGER WEINE



Luzernerstrasse 15
6285 Hitzkirch
Telefon 041 917 01 02
info@laagerweine.ch
www.laagerweine.ch



WEINGUT HEIDEGG

Peter Schuler 6284 Gelfingen
www.weingut-heidegg.ch

Elmiger
Stickerei
BabyShop

Veredelung Ihrer Textilien
durch wirkungsvolle
und robuste Stickerei!

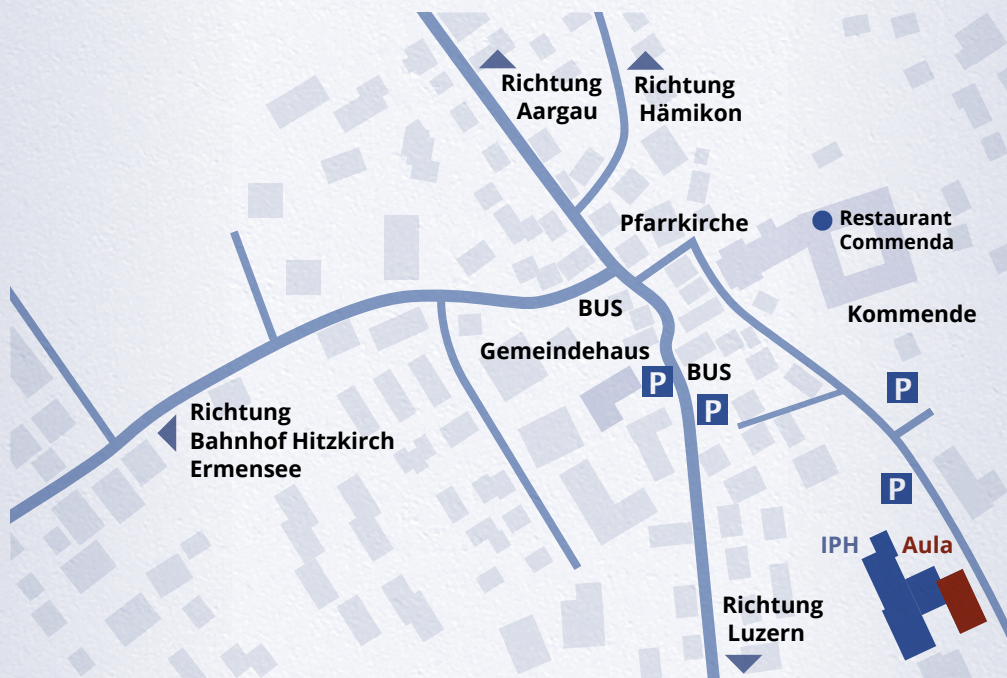
www.elmiger-stickerei.ch

6294 Ermensee | Telefon 041 917 44 25

E-Mail info@elmiger-stickerei.ch



Unser Aufführungsort



WERTVOLLE UNTERSTÜTZUNG

Spezieller Dank

Gemeinderat Hitzkirch, Koordination der Probelokale und Organisation Aula * **Hanspeter Bachmann**, Hauswart in Sulz * **Kulturforum Hitzkirch**, Zur-Verfügung-Stellen von diverser Material * **Emma Schuler** und **Berta Wildisen**, Hitzkirch, sowie **Monika Flückiger**, Hohenrain, kompetente und grosse Mithilfe beim Nähen der Kostüme * **Dimitri** und **Serafin Fähndrich**, Hitzkirch, Mithilfe beim Bühnenbau * **Heidegg Musikanten** und **Musikverein Hitzkirch**, Verständnis und Flexibilität betreffend Probelokal * **Sigfried Meier**, Gelfingen, Holz fürs Hexenfeuer * **Ernst Kurmann**, Hitzkirch, Musikarrangement gemäss Wunschvorstellungen der Regie, Chorproben und CD-Aufnahmen sowie Musiker während der Aufführungen * **Trudi Lötscher**, Gelfingen, Musikerin während der Aufführungen * **Luzia Bärtschi**, Ermensee, Scheune für Werbeplakat * **Laurin Bärtschi**, Schmiedearbeiten * **Ralf Fioretti**, Hitzkirch, Helm

Besonderer Dank gilt unseren Inserenten, deren Angebote und Dienstleistungen wir gerne weiterempfehlen.

MEHR ALS GUT DRUCKEN

Kommunikation ist – das behaupten wir – der wichtigste und grösste Teil unseres Lebens. Wir sind Ihr Partner für jedes Kommunikationsmittel. Sie wünschen – wir führen professionell aus und machen Ihre Inhalte einzigartig. Für jeden Kanal. Online und offline.

multicolor print

Multicolor Print AG
Sihlbruggstrasse 105a
CH-6341 Baar

www.multicolorprint.ch

DIE KÖNNEN DAS.

konzept bild schrift grafik

troxlers typowerkstatt

stilecotto.ch

Gut geworben ist halb verhext!

HOFLADEN
ELMIGER
ALTWIS

Saisonales Angebot vom Hof und aus der Region!

Gesundes, Frisches und Knackiges vom Bauernhof:
Gemüse, Früchte, Eier, Hausgemachtes, Mehl, Wein ...

Gerda und Fredi Elmiger
Alte Landstrasse
6286 Altwis
Telefon 041 917 01 70





Beim Malen und Gipsen spielen wir die Hauptrollen

Gerne machen wir Ihnen eine unverbindliche Offerte.



6023 Rothenburg | T 041 280 19 94 | rothenburg@slanzi.ch | www.slanzi.ch

Ihr Arbeitgeber für eine sichere Zukunft

Führend in der Druck-, Temperatur-, Kraft- und Niveaumessstechnik

MANOMETER AG

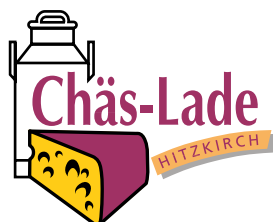
Industriestrasse 11, CH-6285 Hitzkirch

T +41 (0)41 919 72 72, info@manometer.ch



Fleisch aus der Region
dank eigenem Schlachthaus

Party-Lieferungen Tel. 917 12 23



Milch, Käse und Joghurt
direkt aus der Käserei

Luzernerstrasse 11



Hodel & Partner

Gartenunternehmen

gestalten bauen pflanzen pflegen

www.hodelundpartner.ch

RAIFFEISEN

Jetzt

Beratungstermin
vereinbaren.



Immer da, wo Zahlen sind.

Wenn Sie uns zu Ihrer ersten Bank
machen, dankt es Ihnen die ganze
Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht nur Kunde,
sondern Mitbesitzer Ihrer Bank. Ihre Spareinlagen
ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken.
Davon profitieren Sie und die Region.

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei